

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia
w Pracy za rok budżetowy 2005, wraz z odpowiedziami Agencji
(2006/C 312/05)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	25
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	25
UWAGI	7–10	25
Tabele 1–4		27
Odpowiedzi Agencji		29

WSTĘP

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (zwana dalej Agencją) została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. ⁽¹⁾. W zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w pracy zadaniem Agencji jest gromadzenie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i wspólnotowych, wspieranie odnośnych organów krajowych i wspólnotowych przy określaniu i wdrażaniu polityk oraz informowanie o działaniach prewencyjnych.

2. Tabela 1 przedstawia w sposób skrótowy kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze informacje pochodzące ze sprawozdania finansowego sporządzonego przez Agencję za rok budżetowy 2005 zostały przedstawione w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejszą opinię skierowaną do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾ z dnia 25 czerwca 2002 r. sporządzono w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. ⁽³⁾ zostało sporządzone przez jej dyrektora, zgodnie z art. 14 rozporządzenia (WE) nr 2062/94, i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania opinii na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie ze swoimi strategiami i standardami, które opierają się na międzynarodowych standardach kontroli, przystosowanych do specyfiki Wspólnoty. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

⁽¹⁾ Dz.U. L 216 z 20.8.1994, str. 1. Rozporządzenie to zostało ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005 z dnia 24 czerwca 2005 r. (Dz.U. L 184 z 15.7.2005, str. 5).

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 29 czerwca 2006 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 4 lipca 2006 r.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższej opinii.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2005 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Wskaźnik wykorzystania zapisanych w budżecie na 2005 r. środków na zobowiązania wynosi ponad 90 %. Jednakże wskaźnik przeniesień pozostaje wysoki w przypadku wydatków operacyjnych (tytuł III) — 30 %, a wskaźnik anulowania środków przeniesionych wynosi prawie 15 %. Powyższy stan rzeczy powinien zachęcić Agencję do polepszenia programowania swoich działań i ich ściślejszej realizacji. Zarządzanie budżetem charakteryzuje się dużą liczbą przesunięć między pozycjami budżetowymi. Uzasadnienie tych przesunięć jest niewystarczające. Ponadto nie stworzono żadnego mechanizmu kontrolnego, który pozwoliłby sprawdzać przestrzeganie przepisów oraz ograniczeń w zakresie przesunięć.

8. W 2005 r. wprowadzanie systemu kontroli wewnętrznej nie było jeszcze ukończone. Rada zarządzająca nie przyjęła jeszcze standardów kontroli wewnętrznej. Kwestionariusze używane do weryfikacji zobowiązań i płatności *ex ante* nie uwzględniają aspektów operacyjnych. Nie prowadzi się analizy ryzyka, brak jest też list kontrolnych na potrzeby urzędników zatwierdzających i pracowników dokonujących kontroli operacyjnych.

9. Ogólne przepisy wykonawcze w zakresie rekrutacji personelu Agencji nie precyzują kryteriów ani wymogów formalnych na kolejnych etapach selekcji kandydatów. Badanie procedury rekrutacji wykazało, że podjętych decyzji nie dokumentowano w sposób odpowiedni (członkowie komisji rekrutacyjnej sporządzili i podpisali zaledwie jeden końcowy protokół podsumowujący). Dokumentacja w tej dziedzinie musi być prowadzona ze szczególną dokładnością, tak aby zapewnić przejrzystość podjętych decyzji, jak również ich bezstronność.

10. Badanie procedur udzielania zamówień wykazało, że oceny jakości ofert wydane przez komisję oceniającą często nie są umotywowane. Ponadto sprawozdania z oceny są podpisane jedynie przez odpowiedniego urzędnika zatwierdzającego, a nie

przez wszystkich członków komisji oceniającej. W trosce o poszanowanie zasady przejrzystości dokumentacja decyzji podjętych w ramach procedury przetargowej musi być prowadzona ze szczególną starannością.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 28 września 2006 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Hubert WEBER
Prezes

Tabela 1

Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (Bilbao)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji (rozporządzenie Rady (WE) nr 2062/94 z dnia 18 lipca 1994 r. ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1112/2005 z dnia 24 czerwca 2005 r.)		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji 2005 (2004)	Produkty i usługi
<p>Postanowienia dotyczące zagadnień społecznych:</p> <p>Wspólnota i państwa członkowskie (...) mają na celu (...) poprawę warunków życia i pracy, tak aby umożliwić ich wyrównanie z jednoczesnym zachowaniem postępu (...).</p> <p>Mając na względzie urzeczywistnienie celów określonych w artykule 136, Wspólnota wspiera i uzupełnia akcję państw członkowskich w następujących dziedzinach: a) polepszanie w szczególności środowiska pracy w celu ochrony zdrowia oraz bezpieczeństwa pracowników; b) warunki pracy; (...)</p> <p>(artykuły 136 i 137 Traktatu).</p>	<p>Cele:</p> <p>W interesie poprawy środowiska pracy w zakresie ochrony bezpieczeństwa i zdrowia pracowników, zgodnie z postanowieniami Traktatu i kolejnymi strategiami oraz programami działań Wspólnoty w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy, celem Agencji jest zapewnienie organom Wspólnoty, państwom członkowskim, partnerom społecznym oraz wszystkim podmiotom zaangażowanym w tej dziedzinie, informacji technicznej, naukowej i gospodarczej do wykorzystania w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy.</p>	<p>Zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> — gromadzenie, analizowanie i rozpowszechnianie informacji dotyczących priorytetów krajowych i wspólnotowych, jak i informacji w zakresie badań, — wspieranie współpracy i wymiany informacji, włącznie z informacjami o programach szkoleniowych, — zapewnianie instytucjom wspólnotowym i państwom członkowskim informacji potrzebnych im do określania i realizacji polityki, w szczególności w zakresie wpływu na małe i średnie przedsiębiorstwa, — udostępnianie informacji na temat działań prewencyjnych, — przyczynianie się do rozwoju strategii i przyszłych wspólnotowych programów działań, — ustanowienie sieci obejmującej krajowe centra koordynacji i jednostki wyspecjalizowane. 	<p>1. Rada zarządzająca:</p> <p><i>Skład:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego, — po jednym przedstawicielu organizacji pracodawców z każdego państwa członkowskiego, — po jednym przedstawicielu organizacji pracowniczych z każdego państwa członkowskiego, — trzech przedstawicieli Komisji. <p><i>Zadanie</i></p> <p>Przyjmuje program prac, budżet i ogólne sprawozdanie roczne Agencji.</p> <p>2. Dyrektor:</p> <p>Mianowany przez radę zarządzającą na wniosek Komisji.</p> <p>3. Komitety:</p> <p>Obowiązkowa konsultacja z Komisją oraz Komitetem Doradczym ds. Bezpieczeństwa, Higieny i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy w zakresie programu pracy.</p> <p>4. Kontrola zewnętrzna:</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu:</p> <p>Parlament na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 13,7 mln euro (10,7 mln euro), z czego: — dotacje wspólnotowe DG ds. Zatrudnienia, Spraw Społecznych i Równości Szans 96 % (98%), — dotacje wspólnotowe DG ds. Rozszerzenia 3 % (0%). <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia:</p> <p>40 (38) stanowisk w planie zatrudnienia,</p> <p>z czego obsadzonych: 32 (29) oraz</p> <p>20 (22) innych stanowisk (kontrakty pomocnicze, oddelegowani eksperci narodowi, personel lokalny i personel czasowy).</p> <p><i>Całkowite zatrudnienie:</i> 52 (51), z czego wykonujący zadania operacyjne: 35 (34), zadania administracyjne: 9 (9), zadania mieszane: 8 (8).</p>	<p>Ustanawianie współpracy — tworzenie sieci:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kontynuacja rozwoju sieci centrów koordynacji (utworzenie sieci drugiej generacji), — utworzenie zdolności instytucjonalnych w państwach kandydujących (program PHARE). <p>Rozpowszechnianie informacji:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kampania na rzecz europejskiego tygodnia 2005 poświęconego hałasowi, kończąca się europejskim spotkaniem na szczycie w Bilbao, — internetowe usługi informacyjne trzeciej generacji w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia w miejscu pracy, — utworzenie światowego portalu internetowego poświęconego bezpieczeństwu i zdrowiu w miejscu pracy, — kampania adresowana do krajów UE-10. <p>Pogłębianie wiedzy:</p> <ul style="list-style-type: none"> — produkty informacyjne dla kampanii krajowych, jak również kampanii związanych z europejskim tygodniem 2005 (poświęconym hałasowi) oraz 2006 (poświęconym młodzieży), — produkty informacyjne poświęcone dobrej praktyce rolniczej, — produkty informacyjne dla Obserwatorium Ryzyka (np. raporty dotyczące hałasu, dolegliwości mięśniowo-szkieletowych oraz stresu, informacje rozpowszechniane drogą internetową w zakresie budownictwa, rolnictwa oraz rozpoznawania pojawiających się zagrożeń biologicznych i chemicznych).

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

EUROPEJSKA AGENCJA BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA W PRACY

Tabela 2

Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2005

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki													
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego			Środki z danego roku budżetowego i z poprzedniego roku budżetowego				
				ostateczne	przeznaczone na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane	dostępne	przeznaczone na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane
Dotacje wspólnotowe	13 200	12 208	Tytuł I Personel	4 579	3 796	3 435	75	1 069	60	42	18	4 639	3 856	3 477	75	1 087
Phare	358	340	Tytuł II Administracja	1 501	1 406	1 052	331	118	248	187	61	1 749	1 654	1 239	331	179
Inne dochody	180	217	Tytuł III Działania operacyjne	7 300	7 090	4 589	2 213	498	2 549	2 224	325	9 849	9 639	6 813	2 213	823
			Phare	358	172	133	225	—	0	0	—	358	172	133	225	—
Ogółem	13 738	12 765	Ogółem	13 738	12 464	9 209	2 844	1 685	2 857	2 453	404	16 595	15 321	11 662	2 844	2 089

Tabela 3

Rachunek dochodów i wydatków za rok budżetowy 2005 ⁽¹⁾

(w tys. euro)

	2005
Dochody operacyjne	
Dotacje wspólnotowe	13 673
Inne dotacje/dochody	92
Ogółem (a)	13 765
Wydatki operacyjne	
Personel	3 312
Administracja	1 679
Działania operacyjne	8 584
Ogółem (b)	13 575
Wynik operacyjny (c = a - b)	190
Inne przychody (d)	0
Inne koszty (e)	7
Wynik ekonomiczny (f = c + d - e)	183

⁽¹⁾ Dane za rok budżetowy 2004 nie zostały podane, ponieważ z powodu zmian w stosowanych metodach rachunkowości nie są one porównywalne z danymi za rok budżetowy 2005.

Tabela 4

Bilans na dzień 31 grudnia 2005 r. i 31 grudnia 2004 r. ⁽¹⁾

(w tys. euro)

	2005	2004
Aktywa		
Aktywa trwałe	339	325
Należności	596	426
Środki pieniężne	3 392	3 117
Ogółem	4 327	3 868
Pasywa		
Wynik z poprzednich lat budżetowych	1 637	1 637
Wynik ekonomiczny roku budżetowego	183	0
Zobowiązania krótkoterminowe	2 507	2 231
Ogółem	4 327	3 868

⁽¹⁾ Dane za rok budżetowy 2004 zostały przetworzone dla zapewnienia porównywalności z danymi za rok budżetowy 2005.

Źródło: Dane Agencji. Niniejsze tabele przedstawiają skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej własnym sprawozdaniu finansowym.

ODPOWIEDZI AGENCJI

7. Agencja jest w trakcie usprawniania swojego systemu zarządzania finansowego. Ogólny wskaźnik przeniesień zmniejszono z 27 % w 2004 r. do 20 % w 2005 r., zaś poziom anulowania przeniesień obniżono z niemal 900 000 euro w 2004 r. do około 400 000 euro w 2005 r. W odniesieniu do przenoszenia środków Agencja podejmuje kroki zmierzające do poprawy zarządzania budżetem.

8. Rada zarządzająca przyjęła standardy kontroli wewnętrznej w marcu 2006 r. Operacyjną weryfikację transakcji prowadzi poszczególnie jednostki zgodnie z charakterem działania.

Procedura ta zostanie sformalizowana. Agencja rozwija systematyczne podejście do analizy ryzyka.

9. W przypadku każdego konkursu kryteria selekcji wstępnej kandydatów, którzy zostaną zaproszeni na rozmowę kwalifikacyjną, zatwierdzone są przez komisję konkursową mianowaną przez dyrektora. Niemniej Agencja podejmuje kroki w celu poprawy jakości dokumentowania procesu selekcji.

10. Agencja podejmuje kroki w celu poprawy jakości dokumentowania procedur dotyczących umów.